

# La 49ª Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior

## Declaración

Los representantes y voluntarios de los ciudadanos nikkeis y japoneses en las regiones del exterior celebraron en Tokio durante tres días, entre el 1º y el 3 de octubre del año Heisei 20 (2008), la 49ª Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior. En ella se debatió el tema general de “La sociedad nikkei en el exterior que coexiste en la era de la globalización – Su perfil ideal y el papel que debe cumplir –.

Los tópicos generales de los debates fueron:

- (1) Relación entre Japón y los países del mundo que mantienen estrechos vínculos, en especial los países de residencia.
- (2) La red entre Japón y la cada vez más importante sociedad nikkei, así como el fortalecimiento de las relaciones recíprocas.
- (3) Importancia de aprendizaje del idioma japonés para promoción de la cultura japonesa.
- (4) El trabajo en Japón de los ciudadanos nikkeis, que son cada vez más indispensables.
- (5) Expansión y mejora del derecho a voto para los residentes en el exterior.

Después de los entusiastas debates en torno a los puntos anteriores, se procedió a realizar la Declaración de la 49ª Convención, que abarca los siguientes cinco temas:

### **【Resolución】**

#### **1. Se da la bienvenida a la promoción de la red y el intercambio entre la sociedad japonesa y Japón**

Cada vez es más importante formar recursos humanos dentro de la sociedad nikkei, como por ejemplo los viajes de estudio a Japón, la capacitación en Japón y otras actividades. Además, se han logrado importantes resultados en cuanto a la cooperación internacional que ofrecen los ciudadanos nikkeis cuando se les envía como especialistas de JICA a terceros países. Dentro de este entorno crece la esperanza de que se amplíe la red de actividades de apoyo en la sociedad nikkei.

Este año, en que se conmemora el centenario de la inmigración japonesa a Brasil, se está pudiendo ver un entusiasmo sin precedentes en las actividades anuales que realizan en Japón y Brasil diversas agrupaciones, que van desde las de funcionarios gubernamentales hasta las organizaciones sin fines de lucro. Hasta finales de septiembre, en Japón se habían llevado a cabo más de 440 eventos reconocidos por el Comité Ejecutivo del Año de la Amistad entre Japón y Brasil, establecido en el Ministerio de Relaciones Exteriores. Asimismo, en Brasil ya asciende a varios cientos el número de actividades reconocidas por la

Asociación Conmemorativa del Centenario de la Inmigración Japonesa a Brasil.

Por añadidura, continúan prosperando las actividades de amistad entre ciudadanos nikkeis, pertenecientes a la Asociación Panamericana Nikkei y a otras agrupaciones. Se puede decir que aparentemente el mundo está volviéndose un lugar más íntimo gracias a la globalización y a la propagación de la información. Por consiguiente, nosotros damos la bienvenida a una mayor comprensión mutua de los ciudadanos nikkeis mediante esta clase de activación de relaciones.

## **2. Propuesta para utilizar las escuelas de japonés nikkei como centros para la educación en lengua japonesa en América del Norte y Latinoamérica.**

El informe “Medidas y sistemas para fortalecer la capacidad de comunicación de Japón” , publicado en febrero de este año por el consejo de intercambio con el exterior, propone fomentar la educación en idioma japonés a los extranjeros con el fin de fortalecer la capacidad de comunicación de la diplomacia japonesa.

Para este efecto, la Fundación Japón mantiene más de 100 centros de enseñanza del idioma japonés en el exterior. Sin embargo, nosotros proponemos que las escuelas de japonés nikkei administradas por asociaciones nikkeis en América del Norte y Latinoamérica se utilicen positivamente como centros para la educación en idioma japonés.

Las escuelas de japonés nikkei ubicadas en América del Norte y Latinoamérica se dedican actualmente a enseñar el idioma japonés como parte de la cultura japonesa (educación en japonés para los sucesores) que deben transmitir padres a hijos e hijos a nietos. No obstante, con el fin de difundir el idioma japonés, éste se está enseñando a personas que no tienen ascendencia japonesa, por lo que se puede decir que las escuelas nikkeis son los centros más apropiados para la enseñanza del idioma japonés. Del mismo modo, con respecto al proyecto que lleva a cabo la Agencia de Cooperación Internacional del Japón para la capacitación de profesores del idioma japonés destinada a los sucesores, exigimos vehementemente que continúe llevándose a cabo, ya que al igual que los talleres conjuntos de profesores panamericanos del idioma japonés, es el pilar en la ayuda a los inmigrantes junto con el envío de voluntarios de la sociedad nikkei.

## **3. Apoyo para la reafirmación de la identidad de los ciudadanos nikkeis y propuesta de celebración de una convención de ciudadanos nikkeis residentes en Japón**

Muchos ciudadanos extranjeros trabajan en Japón, y esta situación va a aumentar en el futuro. Además, entre los trabajadores ha surgido una tendencia a vivir en Japón durante un largo período o a residir de manera permanente. Los ciudadanos nikkeis se encuentran en una posición a la vanguardia de esa tendencia.

A causa de la crisis financiera de los Estados Unidos crece la preocupación de que ocurra una desaceleración simultánea de la economía mundial. A pesar de que ha surgido el temor de que Japón haya entrado en una fase de retroceso a partir del mayor período de recuperación económica desde la posguerra, no se aprecian cambios sustanciales en las circunstancias

por las cuales los ciudadanos nikkeis desean ir a Japón para trabajar. En la Convención pudimos escuchar las opiniones sinceras de los trabajadores nikkeis participantes, quienes nos hablaron sobre sus preocupaciones y problemas laborales.

El espíritu de asiduidad, honestidad y sumisión de los japoneses, que desde hace 140 años han estado emigrando al exterior, ha sido enormemente apreciado en las sociedades locales y se ha convertido en un indicador de la forma de vida al estilo nipón. Por consiguiente, es de esperar que los ciudadanos nikkeis residentes en Japón aprovechen el orgullo y la experiencia de estos inmigrantes para transmitir al pueblo japonés lo mejor de la cultura de América Latina, en particular el espíritu de filantropía y la preocupación por dar importancia a las amistades y a la familia.

Pensamos que los ciudadanos nikkeis de primera generación y sus hijos de segunda generación residentes en Japón podrán crear una situación en la que lleguen a vivir basándose en esa confianza y esa identidad. Y para que esto pueda materializarse, nosotros ofrecemos nuestro apoyo generoso para que se organicen los ciudadanos nikkeis residentes en Japón. Del mismo modo, con el fin de promover estas condiciones, proponemos la celebración de una convención de ciudadanos nikkeis residentes en Japón.

#### **4. Deseo de que se expanda y mejore el derecho a voto para los residentes en el exterior**

Las personas de nacionalidad japonesa que residen en el exterior exigen la creación de distritos electorales en el extranjero para que sus representantes puedan participar en asuntos administrativos de Japón. Del mismo modo, aún queda por resolver la tarea de simplificar los trámites para la emisión del “Certificado de elector en el exterior” y la minuciosidad de la notificación de residencia, así como la incorporación del voto por fax, y otros aspectos que permitirían mejorar la votación desde el exterior. Además, debido a lo complicado de los trámites del Certificado de elector en el exterior y a que la emisión de este documento en el exterior se demora de dos a tres meses, las personas que hacen su solicitud representan apenas un 10 % aproximado de quienes tienen derecho a votar.

Nosotros, los inmigrantes que tenemos el derecho a sufragio en el extranjero, tenemos la esperanza de que aumente el número de personas que obtienen su Certificado de elector en el exterior y que se expanda y mejore el sufragio en el exterior.

#### **5. Utilización de la Kaigai Nikkeijin Kyokai y apoyo a la misma**

Se necesita una base de actividades en Japón que actúe de acuerdo al contenido de los proyectos de las agrupaciones de japoneses y nikkeis residentes en el exterior. Hasta ahora, gracias a la Kaigai Nikkeijin Kyokai, los proyectos de nuestras agrupaciones nikkeis han obtenido una gran cantidad de resultados favorables, y en lo sucesivo, la cooperación de esta Asociación será indispensable.

Por ejemplo, gracias a la cooperación de la Asociación, se han podido llevar a cabo,

los siguientes proyectos: La recaudación de fondos para las obras de resistencia sísmica del Liceo Mexicano Japonés, situado en México; la recaudación de fondos para el apoyo a las personas económicamente vulnerables en el Perú, promovido por la Asociación Nikkei del Perú; la recaudación de fondos para los centros del idioma japonés en Brasil a fin de poner en práctica la capacitación intensiva en idioma japonés para los trabajadores que visitarán Japón, así como otros proyectos.

En lo sucesivo, a fin de utilizar de manera positiva la Asociación, pensamos que existe la necesidad de que ésta continúe recibiendo el respaldo financiero. Por consiguiente, reconocemos que nuestra misión es hacer un llamamiento a la mayor cantidad de residentes en el extranjero para que se unan como miembros de apoyo de la Asociación.